

## ﴿ 48. MEKTUP ﴾

٤٨- ﴿ الْمَكْتُوبُ الْقَائِمُ وَالْأَرْبَعُونَ: إِلَى حَضْرَةِ الْمَخْدُومِ زَادَهُ الْخَوَاجَةُ مُحَمَّدٌ  
سَعِيدٌ مَدَّ ظِلَّهُ الْعَالِي فِي بَيَانِ سِرِّ أَقْرَبِيَّتِهِ تَعَالَى وَبَيَانِ أَنَّ انْكِشَافَ كُنْهِ الذَّاتِ بِالْعِلْمِ  
الْحَضُورِيِّ ﴾

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى. اِعْلَمَنَّ أَنَّ أَقْرَبِيَّتَهُ تَعَالَى مَرْبُوطَةٌ بِالْعِلْمِ  
الْحَضُورِيِّ الَّذِي تَعَلَّقَ بِأَصْلِ الْمَعْلُومِ لَا يَظِلُّ مِنْ ظِلَالِهِ وَيَصُورُهُ مِنْ صُورِهِ فَإِنَّ ذَلِكَ  
نَيْصِبُ الْعِلْمِ الْحُضُولِيِّ فَالْعِلْمُ الْحُضُولِيُّ لَا يَكُونُ فِي الْحَقِيقَةِ عِلْمَ نَفْسِ الشَّيْءِ بَلْ عِلْمُ  
صُورَةٍ مِنْ صُورِهِ وَيَكُونُ الْجَهْلُ مُحَقِّقًا بِالنِّسْبَةِ إِلَى نَفْسِ ذَلِكَ الشَّيْءِ سُبْحَانَ اللَّهِ قَدْ  
قَالُوا لِلْجَهْلِ بِالشَّيْءِ عِلْمًا بِذَلِكَ الشَّيْءِ وَكَانَتْهُمْ تَصَوُّرُوا صُورَةَ الشَّيْءِ وَظَلَّهُ عَيْنَ الشَّيْءِ  
وَزَعَمُوا عِلْمَ تِلْكَ الصُّورَةِ عِلْمَ ذَلِكَ الشَّيْءِ وَذَلِكَ مَكْنُوعٌ وَدَعَاىَ الْعَيْنِيَّةَ غَيْرَ مَسْمُوعَةٍ  
فَإِنَّ بَيْنَ الشَّيْءِ وَصُورَتِهِ نِسْبَةَ الْأَيْثِيَّةِ وَكُلَّمَا ثَبَّتْ نِسْبَةُ الْأَيْثِيَّةِ فَالْعَايِرُ لَارِمٌ  
«الْأَيْثَانِ مُتَعَايِرَانِ» قَضِيَّةٌ مُفَرَّغَةٌ مِنْ قَضَايَا أَرْبَابِ الْمَعْقُولِ وَأَيْضًا إِنَّ الْعِلْمَ بِصُورَةِ الشَّيْءِ  
كَيْفَ يَكُونُ مُسْتَلَرِّمًا لِلْعِلْمِ بِذَلِكَ الشَّيْءِ كَمَا هُوَ فَإِنَّ صُورَةَ الشَّيْءِ تُمَثِّلُ ظَاهِرَ الشَّيْءِ  
ظَهَرَ مُتَلَبِّسًا بِأَحْكَامِ الْمِرَاةِ وَكَمْ مِنْ دَقَائِقِ شَيْءٍ وَأَسْرَارِهِ لَيْسَ مِنْهَا فِي الصُّورَةِ اسْمٌ  
وَلَا رَسْمٌ ﴿شِعْرٌ﴾

لَوْ صَوَّرَ النَّفَّاسُ صُورَةَ ذَا الْمُنَا ۝ وَآخِرَتِي مَا حِيلَتِي فِي عُنْجِهِ

وَلَيْتَ ظَاهِرَ الشَّيْءِ يَظْهَرُ بِصَرَافِيهِ فِي صُورَةِ الشَّيْءِ وَيَكُونُ الْبَاطِنُ مَوْقُوفًا وَمَسْكُوتًا  
عَنْهُ فَإِنَّهُ إِذَا ثَبَّتَ أَنَّ ظَاهِرَ الشَّيْءِ يَظْهَرُ فِي صُورَةِ الشَّيْءِ مُتَلَبِّسًا بِأَحْكَامِ الْمَحَلِّ وَالْمِرَاةِ  
عَلَى مَا مَرَّ لَا يَبْقَى الظَّاهِرُ عَلَى صَرَافِيهِ يَقِينًا بَلْ تَعَرَّضُ لَهُ هَيْئَةٌ أُخْرَى فَالصُّورَةُ كَمَا أَنَّهَا  
مُخْرُومَةٌ مِنْ بَاطِنِ الشَّيْءِ مُخْرُومَةٌ أَيْضًا مِنْ ظَاهِرِهِ فَلَا يَكُونُ عِلْمُ تِلْكَ الصُّورَةِ مُسْتَلَرِّمًا  
لِلْعِلْمِ ذَلِكَ الشَّيْءِ كَمَا هُوَ بِالضَّرُورَةِ وَبِالْحُمْلَةِ أَنَّ الْمَعْلُومَ هُوَ مَا يَكُونُ كَانِيًا فِي الذِّهْنِ

وَلَمَّا كَانَ الْكَائِنُ فِي الذَّهْنِ الصُّورَةَ يَكُونُ الْمَعْلُومُ أَيْضًا هُوَ تِلْكَ الصُّورَةُ وَلَمَّا كَانَتْ  
بَيْنَ الصُّورَةِ وَالشَّيْءِ نِسْبَةُ التَّبَايُنِ وَالتَّغَايُرِ لَا يَكُونُ عِلْمُ الصُّورَةِ مُسْتَقَرًّا لِعِلْمِ الشَّيْءِ  
كَمَا هُوَ وَالْعِلْمُ الْحُضُورِيُّ هُوَ الَّذِي يَكُونُ الْحَاضِرُ فِيهِ فِي الْمُدْرِكَةِ نَفْسُ الشَّيْءِ مِنْ  
غَيْرِ أَنْ يَتَحَلَّلَ فِي الْبَيِّنِ شَيْءٌ مِنَ الظِّلِّ وَالصُّورَةُ فَيَكُونُ الْمَعْلُومُ فِي هَذَا الْعِلْمِ هُوَ نَفْسُ  
الشَّيْءِ لَا صُورَةً مِنْ صُورِهِ فَيَكُونُ الْعِلْمُ الْحُضُورِيُّ أَشْرَفَ بَلْ يَكُونُ الْعِلْمُ هُوَ فَقَطْ لَا  
غَيْرُ وَيَكُونُ مَا سِوَاهُ مِنَ الْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ جَهْلًا مُشْتَبِهًا بِصُورَةِ الْعِلْمِ وَالْمُتَّصِفُ بِالْجَهْلِ  
الْمُرَكَّبُ مَنْ يَزْعُمُ جَهْلَهُ عِلْمًا وَلَا يَدْرِي بِأَنَّهُ لَا يَدْرِي فَلَا يَكُونُ لِلْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ إِلَى  
ذَاتِهِ وَصِفَاتِهِ تَعَالَى سَبِيلٌ وَلَا تَكُونُ الذَّاتُ وَالْصِّفَاتُ الْوَاجِبَةُ تَعَالَتْ وَتَقَدَّسَتْ مَعْلُومَةٌ  
بِهَذَا الْعِلْمِ فَإِنَّ هَذَا الْعِلْمَ فِي الْحَقِيقَةِ عِلْمُ بِصُورَةِ الْمَعْلُومِ لَا بِنَفْسِ الْمَعْلُومِ كَمَا مَرَّ وَلَا  
سَبِيلٌ لِلصُّورَةِ فِي حَضْرَتِهِ جَلَّ سُلْطَانُهُ حَتَّى يُظَنَّ الْعِلْمُ بِالصُّورَةِ عِلْمًا بِالْأَصْلِ وَإِنْ قَالَ  
الْبَعْضُ «إِنَّ الْحَقَّ سُبحَانَهُ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مِثْلٌ وَلَكِنْ لَهُ تَعَالَى مِثَالٌ» وَلَكِنْ هَذِهِ الصُّورَةُ  
الْمِثَالِيَّةُ عَلَى تَقْدِيرِ ثُبُوتِهَا غَيْرُ تِلْكَ الصُّورَةِ الْمُنْفِيَّةِ الَّتِي يَتَعَلَّقُ بِهَا الْعِلْمُ يُمكنُ أَنْ تَكُونَ  
الصُّورَةُ كَائِنَةً فِي الْمِثَالِ الَّذِي هُوَ أَوْسَعُ الْمَخْلُوقَاتِ وَلَا تَكُونَ ثَابِتَةً فِي الذَّهْنِ وَهَذَا  
الْحَدِيثُ الْقُدْسِيُّ «لَا يَسْغِي أَرْضِي وَلَا سَمَائِي وَلَكِنْ يَسْغِي قَلْبُ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ»  
مَخْصُوصٌ بِقَلْبِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ الَّذِي مُعَامَلَتُهُ مُعَايِرَةٌ لِمُعَامَلَةِ سَائِرِ النَّاسِ لِتَشْرِيفِهِ بِالْفَنَاءِ  
وَالْبَقَاءِ وَتَخْلُصِهِ مِنَ الْحُضُولِ وَتَحَقُّقِهِ بِالْحُضُورِ فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ التَّوَسُّعُ فَهُوَ بِإِعْتِبَارِ  
الْحُضُورِ لَا بِإِعْتِبَارِ الْحُضُولِ ﴿ع﴾ فِي آيَةِ مِرَآةٍ يَكُونُ مَصُورًا ۞. يَنْبَغِي أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ فِي  
الْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ إِتِّحَادَ الْعَالِمِ بِالْمَعْلُومِ فَزَوَالَ هَذَا الْعِلْمِ عَنِ الْعَالِمِ لَا يَجُورُ فَإِنَّ الْمَعْلُومَ  
هُوَ نَفْسُهُ فَلَا يَنْفَكُ عَنْهُ بَلِ الْعِلْمُ ثَمَّةٌ عَيْنُ الْعَالِمِ وَعَيْنُ الْمَعْلُومِ فَإِنَّ الْمَحَالَّ لِلْإِنْفِكَاحِ  
يَنْبَغِي أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ الْمَعْلُومَ لَمَّا كَانَ فِي الْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ نَفْسُ الشَّيْءِ لَا صُورَتَهُ يَتَكَشَّفُ  
الْمَعْلُومُ فِيهِ كَمَا هُوَ بِالضَّرُورَةِ وَيَصِيرُ مَعْلُومًا بِالْكُنْهِ فَإِنَّ كُنْهَ الشَّيْءِ عِبَارَةٌ عَنْ نَفْسِ  
الشَّيْءِ وَلَمَّا كَانَ جَمِيعُ الْوُجُوهِ وَالْإِعْتِبَارَاتِ سَاقِطَةً وَبَقِيَ نَفْسُ الذَّاتِ الْحَاضِرَةِ عِنْدَ  
الْمُدْرِكَةِ صَارَ كُنْهَهَا مَعْلُومًا بِخِلَافِ الْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ فَإِنَّ الْمَعْلُومَ هُنَاكَ وَجُوهُ الشَّيْءِ

وَاعْتِبَارَاتُهُ الَّتِي هِيَ صُورُهُ وَأَشْبَاحُهُ لَا نَفْسُهُ كَمَا مَرَّ فَلَا يَكُونُ الْمَعْلُومُ هُنَاكَ كُنْهَ الشَّيْءِ وَلَا يَكُونُ الشَّيْءُ فِيهِ مَعْلُومًا يَكْنِيهِ غَايَةٌ مَا فِي الْبَابِ أَنَّ فِي الْعِلْمِ الْحُصُولِيِّ انْكِشَافَ الشَّيْءِ وَدَرَكَ الشَّيْءِ وَفِي الْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ انْكِشَافَ الشَّيْءِ مَوْجُودٌ وَدَرَكُهُ مَفْقُودٌ فَكُنْهَ الْمَعْلُومِ يَصِيرُ مُنْكَشِفًا لَا يَكُونُ مُدْرَكًا. لَا يَخْفَى أَنَّهُ إِذَا تَبَتَّ الْعِلْمُ الْحُضُورِيُّ بِالنِّسْبَةِ إِلَى ذَاتِ الْوَاجِبِ جَلَّ سُلْطَانُهُ كَمَا مَرَّ لَرِمَ أَنَّ يَكُونُ كُنْهَ الذَّاتِ مُنْكَشِفًا وَتَكُونُ الذَّاتُ مَعْلُومَةً كَمَا هِيَ وَهَذَا خِلَافٌ مَا تَقَرَّرَ عِنْدَ الْعُلَمَاءِ وَأَقُولُ إِنَّ هَذَا الْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ الَّذِي تَعَلَّقَ بِذَاتِ الْوَاجِبِ تَعَالَى مِنْ قَبِيلِ الرُّؤْيَةِ الَّتِي يُتِمُّونَهَا بِالنِّسْبَةِ إِلَيْهِ تَعَالَى وَهُنَاكَ الْانْكِشَافُ مَوْجُودٌ وَالدَّرَكُ مَفْقُودٌ وَكَذَا هُنَا الْانْكِشَافُ مَوْجُودٌ وَالدَّرَكُ مَفْقُودٌ فَإِذَا تَعَلَّقَتِ الرُّؤْيَةُ بِذَاتِ الْوَاجِبِ تَعَالَى لِمَ لَا يَتَعَلَّقُ بِهَا الْعِلْمُ الَّذِي هُوَ الطُّفُّ مِنَ الرُّؤْيَةِ وَالْمَحْذُورُ إِنَّمَا هُوَ فِي الْأَدْرَاكِ الْمُسْتَلَزِمِ لِلْإِحَاطَةِ لَا فِي الْانْكِشَافِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ﴿لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ﴾ لَمْ يَقُلْ لَا تَرَاهُ الْأَبْصَارُ. فَإِنْ قِيلَ: إِذَا لَمْ يَحْصُلِ الدَّرَكُ مَاذَا يُجْدَى الْانْكِشَافُ. أَقُولُ: إِنَّ الْمَقْصُودَ مِنَ الْانْكِشَافِ هُوَ الْبَيَانُ الرَّائِي وَهُوَ حَاصِلُ تَحَقُّقِ الدَّرَكِ أَوْ لَا. فَإِنْ قِيلَ: إِنَّ الْانْكِشَافَ بِلَا دَرَكٍ كَيْفَ يَكُونُ مُسْتَلَزِمًا لِلْإِلْتِذَاذِ. أُجِيبُ: أَنَّ الْعِلْمَ بِالْانْكِشَافِ كَافٍ حَصَلَ الدَّرَكُ أَوْ لَا أَوْ نَقُولُ إِنَّ الدَّرَكَ أَيْضًا حَاصِلٌ فِي ذَاكَ الْمَوْطِنِ وَلَكِنَّهُ مَجْهُولُ الْكَيْفِيَّةِ وَالدَّرَكُ الْمَنْفِيُّ وَاللَّهُ أَعْلَمُ هُوَ مَا تَعْلَمُ كَيْفِيَّتُهُ وَيُوجِبُ إِحَاطَةَ الْمَعْلُومِ ﴿لَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا﴾ مُنَاسِبٌ لِلْعِلْمِ الْحُصُولِيِّ فَإِنَّهُ إِذَا لَمْ يَكُنِ الدَّرَكُ فِي الْعِلْمِ الْحُضُورِيِّ مِنْ أَيْنَ يَكُونُ فِي الْعِلْمِ الْحُصُولِيِّ فَإِنَّ كُلَّمَا هُوَ فِي الظِّلِّ مُسْتَفَادٌ مِنْ مَرْتَبَةِ الْأَصْلِ وَلَكِنَّ الدَّرَكَ فِي الْأَصْلِ مَجْهُولُ الْكَيْفِيَّةِ وَفِي الظِّلِّ مَعْلُومُ الْكَيْفِيَّةِ.

### ﴿ TÜRKÇE ANLAMAMI ﴾

- Mahdûmzâde Hâce Muhammed Sa'îd'e yazılmıştır.
- Allah Sübhânehû'nun çok yakın olmasının sırrı ve huzûrî ilimle Zât'ın aslının inkişâfı .

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın adıyla... Hamd, âlemlerin Rabbi olan Allah Teâlâ içindir. Selâm olsun O'nun seçtiği kullara...

Allah Sübhânehû'nun yakınlığı, malûmun gölgeleriyle ve sûretleriyle değil de aslıyla ilgili olan huzûrî ilme bağlıdır. Çünkü sûret ve gölge husûlî bilginin nasibidir. Dolayısıyla husûlî bilgi gerçekte, nesnenin kendisinin bilgisi değil, bir sûretinin bilgisidir. Hâliyle bu bilgide o nesnenin kendisiyle ilgili olarak cehalet söz konusudur. Subhânallâh! "Bir şeyin cehlinde o şeyin bilgisi vardır" demişlerdir. Sanki onlar bir şeyin gölge ve sûretini, o şeyin kendisi olarak tasavvur etmektedirler. Böylece de sûreti bilmenin o şeyi bilmek olduğunu zannetmişlerdir. Böyle bir şey yasaklanmıştır. Buradaki aynıyet iddiası duyulmamış bir şeydir. Çünkü bir şeyle sûreti arasında ikilik nisbeti vardır... İkilik nisbeti nerede bulunursa orada farklılığın (başkalığın) olması gerekir. "İkilik farklılığı gerektirir." Hükmü mantıkçılarca kabul edilmiş hükümdür.

Ayrıca, bir şeyin sûretini bilmek, o şeyi olduğu gibi bilmeyi niçin gerektirsin ki? Çünkü bir şeyin sûreti o şeyin zâhîrinin şeklidir ki aynanın hükümleriyle karışarak zâhir olmuştur. Bir şeyin nice incelikleri ve sırları vardır ki ne isimleri zahir olur, ne şekilleri...

*Nakkaş tasvir etse sûretini güzelin*

*Hayret ederim yolu nedir işvesinin.*

Keşke bir şeyin zâhiri başka bir şeyin sûretinde açığa çıksaydı... Bâtınla ilgili bir şey olmasaydı... Çünkü bir şeyin zâhiri başka bir şeyin sûretinde yukarda geçtiği üzere, mahallin ve aynanın hükümlerine karışarak sâbit olursa zâhir tek başına yakîn olarak kalmaz... Aksine, başka bir durum devreye girer. Bu durumda sûret şeyin bâtından mahrum olduğu gibi zâhirinden de mahrumdur. O halde bir şeyin sûretini bilmek o şeyi gerçek biçimde bilmeyi gerektirmez.

Hulâsa, malum (bilinen şey), zihinde oluşandır. Zihinde oluşan sûret olduğu için, malûm da sûret olmaktadır. Bir şeyle sûreti arasında, başkalık nisbeti olduğu için sûreti bilmek o şeyi olduğu gibi bilmeyi gerektirmez.

Huzûrî ilimle ulaşılan bilgi zihinde de aynı şeydir. Burada gölge ve sûrete yer yoktur. Dolayısıyla bu ilimdeki malûm, o şeyin bir sûreti değil kendisidir. Bu yüzden huzûrî ilim daha üstündür. Aslında gerçek ilim budur. Bunun dışındakiler ilim kılığına girmiş cehaletler olup, husûlî ilimdendir. Kara cahil, cehâletinin ilim olduğunu sanandır... Bu kişi bilmediğini de bilmez.

Husûlî bilgiden Hak Sübhânehû'nun zâtına ve sıfatlarına giden bir yol yoktur. Vâcib Teâlâ'nın zâtı ve sıfatları bu ilimle bilinmez. Çünkü, yukarda da geçtiği üzere, gerçekte bu ilim bilinenin gerçek yüzünü değil, sûretini bilmektir. Sûretin, Hak Sübhânehû'nun katında bir yeri yoktur ki sûreti bilmek, aslı bilmek zannedilsin. Bazıları, "Hak Sübhânehû'nun misli olmasa da misâli vardır" demiştir. Ancak buradaki misâli sûret, şayet sabit olursa, ilmin ilgili olduğu menfi sûretten başka bir şeydir.

Sûretin, mahlûkâtın en geniş olan misalde bulunması mümkündür ancak zihinde sâbit olmamaktadır. *"Ben ne yeryüzüne ne de gökyüzüne sığarım. Ben ancak mümin kulunun kalbine sığarım."*<sup>29</sup> hadîs-i kutsîsi, muamelesi diğer insanlarınkinden farklı olan mü'min kulun kalbiyle ilgilidir. Çünkü o fenâ ve bekâ ile şereflenmiş, husûlî olandan kurtulup huzûrî olana ulaşmıştır. Eğer burada bir genişlik varsa bu huzûrî açıdandır, yoksa husûlî açıdan değildir.

*"Bunlar hangi aynada tasvir edilir?!"*

Bilinmelidir ki, huzûrî bilgide bilenin bilinenle birleşmesi söz konusudur. Dolayısıyla bu bilginin bilenden ayrılması mümkün değildir. Çünkü bilinen zaten kendisidir ve ondan ayrılmaz. Hatta bilgi bilenin ve bilinenin aynıdır. Burada ayrılma söz konusu olabilir mi?

Bilmek gerekir ki, huzûrî bilgide bilinen, bir şeyin sûreti değil de kendisi olduğu için kaçınılmaz olarak malum, olduğu gibi ortaya çıkar ve aslıyla bilinmiş olur. Bir şeyin aslı, o şeyin kendisidir. Bütün vecihler ve itibarlar yok olup, zihinde hâzır olan zâtın kendisi kaldığı için, aslı bilinir. Husûlî ilim ise böyle değildir. Çünkü ondaki malum nesnenin vecihleri ve itibarlarıdır. Yani sûretleri ve gölgeleridir. Yoksa, yukarda da geçtiği üzere, kendisi değildir. Dolayısıyla orada malum olan, nesnenin aslı değildir. Orada nesne gerçek biçimde bilinmez.

Hulâsa, husûlî bilgide nesnenin açığa çıkması ve anlaşılması söz konusuyken huzûrî bilgide nesnenin açığa çıkması vardır ancak anlaşılması söz konusu değildir. Malumun aslı açığa çıkar ancak anlaşılmaz. Yukarda belirtildiği üzer, Allah Sübhânehû ile ilgili olarak huzûrî ilim sâbit olursa Zât'ın aslının açığa çıkması ve Zât'ın olduğu

<sup>29</sup> Hadisin tahriri için bk. 1. Cilt, 70. Mektup.

gibi bilinmesi gerekir. Bu, ulemânın anlayışına ters düşen bir durumdur. Ancak ben diyorum ki: Vâcib Teâlâ'nın zâtıyla ilgili olan huzûrî ilim, Allah Teâlâ için kabul ettikleri ru'yet kabilindendir. Orada inkişâf (açığa çıkma) olmakla birlikte idrak yoktur. Aynı şekilde burada da inkişâf vardır, idrak yoktur. Ru'yet, Vâcib Teâlâ'nın zâtıyla ilgili olabiliyorsa, ru'yetten daha latif olan ilim niçin o zât ile ilgili olamasın ki? Sakınca, açığa çıkmada değil, ihâtayı (kuşatma) gerektiren idraktedir. Nitekim Allah Teâlâ, "Gözler onu göremez." değil; "Gözler onu idrak edemez."<sup>30</sup> buyurmak-tadır.

"Allah Sübhânehû idrak edilemeyecekse, açığa çıkması ne ifade etmektedir?" denilirse şöyle deriz: İnkişâftaki (açığa çıkmak) gaye görenin lezzet almasıdır ki, idrak olsa da olmasa da bu durum gerçekleşmektedir.

"İdraksız inkişâf nasıl lezzet almayı gerektirir?" denirse, deriz ki: O lezzeti yaşamak için, inkişâfı bilmek yeterlidir... İdrâkin olması ya da olmaması durumu değiştirmez. Şöyle de söyleyebiliriz: Orada idrak de vardır ancak keyfiyeti meçhuldür. Allah bilir ama reddedilen idrak, keyfiyeti bilinen ve malumu kuşatmayı gerektiren idraktır.

"Onlar ise O'nu ilmen ihata edemezler."<sup>31</sup> âyeti husûlî ilim içindir. Huzûrî ilimde bile idrak yoksa husûlî ilimde nereden olsun? Gölgede bulunan her şey asıldan gelmiştir... Ancak asıldaki idrakin keyfiyeti meçhulken, gölgedeki idrakin keyfiyeti malumdur.

#### KELİME ANLAMI

48. إِلَى الْمَكْتُوبِ الثَّامِنِ وَالْأَرْبَعُونَ Kırk sekizinci mektup (Kime gönderilmiştir?)  
 حَضْرَةَ الْمَخْدُومِ زَادَةَ الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ سَعِيدٍ Mahdumzade Hâce Muhammed Said'e  
 فِي بَيَانِ سِرِّ أَقْرَبِيَّتِهِ تَعَالَى Al-  
 Yüce gölgesi daim olsun (Ne hakkındadır?)  
 Ve şunun beyanı hakkındadır ki,  
 Huzuri ilimledir

<sup>30</sup> En'âm, 107.

<sup>31</sup> Tâhâ, 110.





şeyin bir çok sır ve incelikleri vardır ki, *لَيْتَ مِنْهَا فِي الصُّورَةِ* Onlardan surette bulunmaz (Ne?) *لَا رَسْمٌ وَلَا إِسْمٌ* Ne isim ne de alamet ﴿شِعْرٌ﴾ Şiir:

*وَأَخْبَرْتَنِي* Ressam sevgilinin resmini çizse de *لَوْ صَوَّرَ التَّقَاشُ صُورَةَ ذَا الْمُنَا* Çaresizim! *مَا حِيلَتَنِي* Çarem nedir? (Nerede?) *فِي عُنُجِهِ* Onun cilvelerinde.

*يُظَاهِرُ بِصَرَافِيهِ فِي صُورَةِ الشَّيْءِ* Keşke eşyanın dışı *وَلَيْتَ ظَاهِرَ الشَّيْءِ* Saf olarak suretinde zuhur etseydi *وَيَكُونُ الْبَاطِنُ* Ve keşke iç olsaydı (Ne?) *مَوْقُوفًا وَمَسْكُوتًا* Çünkü sabit olduğunda *إِذَا تَبَيَّنَتْ* Susulan ve kendisinden bahsedilmeyen *فَإِنَّهُ* *إِذَا تَبَيَّنَتْ* Bir şeyin dışı, *فِي صُورَةِ الشَّيْءِ* O şeyin suretinde zuhur eder *أَنَّ ظَاهِرَ الشَّيْءِ* Mahallin ve aynanın hükümlerine bürünmüş *مُتَلَبِّسًا بِأَحْكَامِ الْمَحَلِّ وَالْمِرْآةِ* (Nasıl?) *وَالْمِرْآةِ* Dış dahi olduğu *لَا يَتَقَيُّ الظَّاهِرُ عَلَى صَرَافِيهِ* Yukarıda geçtiği üzere *عَلَى مَا مَرَّ* Olarak *بِلَاحِظِهِ* Bilakis ona da arız olur *بَلْ تَعْرِضُ لَهُ* Kesin olarak *بَيِّنًا* (Nasıl?) *بَيِّنًا* Suret mahrum olduğu *فَالصُّورَةُ كَمَا أَنَّهَا مَحْرُومَةٌ* Başka bir heyet *هَيْئَةً أُخْرَى* (Ne?) *أُخْرَى* Eşyanın içinden *مِنْ بَاطِنِ الشَّيْءِ* (Neden?) *مِنْ بَاطِنِ الشَّيْءِ* Dışından da mahrumdur *فَلَا يَكُونُ عِلْمُ* *تِلْكَ الصُّورَةِ* Dolayısıyla sureti bilmek olmaz (Ne olmaz?) *فَلَا يَكُونُ عِلْمُ* O şeyi olduğu gibi bilmeyi gerektirir (Nasıl?) *مُسْتَلْزِمًا لِعِلْمِ* *ذَلِكَ الشَّيْءِ* *كَمَا هُوَ* *هُوَ مَا يَكُونُ كَائِنًا* Bilinen şey *أَنَّ الْمَعْلُومَ* Kısacası, *وَبِالْجُمْلَةِ* Zorunlu olarak *بِالضَّرُورَةِ* Zihinde *وَلَمَّا كَانَ الْكَائِنُ فِي الذِّهْنِ* *الصُّورَةُ* O, zihinde varolan şeydir *فِي الذِّهْنِ* Zihinde varolan da suret olunca *تِلْكَ الصُّورَةُ* Bilinen de o suret olur *يَكُونُ الْمَعْلُومُ أَيْضًا هُوَ تِلْكَ الصُّورَةُ* Ve de olunca (Nerede?) *بَيْنَ الصُّورَةِ وَالشَّيْءِ* Bir şeyin kendisi ile sureti arasında *لَا يَكُونُ عِلْمُ* *نِسْبَةِ التَّبَايُنِ وَالتَّغَايُرِ* (Ne olunca?) *نِسْبَةِ التَّبَايُنِ وَالتَّغَايُرِ* Ayrıtlık ve farklılık nispeti *فِي الْمَذَرِكَةِ* O şeyi olduğu *مُسْتَلْزِمًا لِعِلْمِ الشَّيْءِ* *كَمَا هُوَ* (Ne olmaz?) *فِي الْمَذَرِكَةِ* Sureti bilmek olmaz *فِي الْمَذَرِكَةِ* O şeyi olduğu *مُسْتَلْزِمًا لِعِلْمِ الشَّيْءِ* *كَمَا هُوَ* Huzuri ilim *الْحُضُورِيُّ* O öyle bir ilimdir ki, *فِي الْمَذَرِكَةِ* O ilimde bulunan olur (Nerede bulunan?) *فِي الْمَذَرِكَةِ* Akılda (Ne olur?) *فِي الْمَذَرِكَةِ* Araya *مِنْ غَيْرِ أَنْ يَتَخَلَّلَ فِي الْبَيْنِ* O şeyin bizzat kendisi (Nasıl?) *فِي الْبَيْنِ* O şeyin bizzat kendisi (Nasıl?) *فِي الْبَيْنِ* Araya



girmeksizin (Ne?) هِجْبِيرُ الْغُلَّةِ وَالصُّورَةُ Hiçbir gölge ve suret فَيَكُونُ الْمَعْلُومُ فِي هَذَا O şeyin kendisi Dolayısıyla huzuri ilimde bilinen şey olur (Ne olur?) هُوَ نَفْسُ الشَّيْءِ فَيَكُونُ الْعِلْمُ لَا صُورَةَ مِنْ صُورِهِ Yoksa onun suretlerinden birisi olmaz بَلْ يَكُونُ الْعِلْمُ هُوَ فَقَطْ Bu sebeple huzuri ilim daha kıymetli olur الْحُضُورِيُّ أَشْرَفَ Bilakis ilim, sadece olur لَا غَيْرُ Diğerleri değil Ve olur (Ne?) مَا سِوَاهُ Huzuri ilmin dışındaki الْعِلْمُ الْحُصُولِيُّ Husuli ilim (Ne olur?) جَهْلًا مُشْتَبِهًا بِصُورَةِ الْعِلْمِ Katmerli cehalet vasfına sahip suretini almış cehalet الْمُرَكَّبُ بِالْجَهْلِ Cehaletini ilim sanan مَنْ يَزْعُمُ جَهْلَهُ عِلْمًا Ve bilmiyor olduğunu bilmeyendir لِلْعِلْمِ الْحُصُولِيِّ Sonuç olarak, husuli ilim için yoktur (Nereye?) سَبِيلٌ Bir yol Allah'ın sıfatları ve zatına (Ne yoktur?) تَعَالَى إِلَى ذَاتِهِ وَصِفَاتِهِ تَعَالَى Allah'ın zatı ve vacip sıfatları olmaz تَعَالَى وَالذَّاتُ وَالصِّفَاتُ الْوَاجِبَةُ O yüce ve mukaddestir (Ne olmaz) بِهَذَا الْعِلْمِ Bu (husuli) ilimle malum عِلْمٌ بِصُورَةِ الْمَعْلُومِ Çünkü bu ilim gerçekte Malumun suretini bilmektir الْمَعْلُومُ لَا يَنْفَسُ الْمَعْلُومُ Malumun kendisini bilmek değildir كَمَا Yukarıda geçtiği gibi لِلصُّورَةِ وَلَا سَبِيلٌ Oysaki surete yol yoktur (Nerede?) فِي حَتَّى يَظُنَّ الْعِلْمُ بِالصُّورَةِ Saltanatı yüce Allah Teâlâ'da حَضَرَتْهُ جَلَّ سُلْطَانُهُ Bazıları وَإِنْ قَالَ الْبَعْضُ عِلْمًا بِالْأَضْلِ Aslı bilmek deseler de (Ne?) إِنَّ الْحَقَّ مُبَحَّاثُهُ Hak Subhânehu'nun وَلَكِنَّ هَذِهِ Ancak onun misali vardır وَلَكِنْ هَذِهِ Fakat bu misali suret ثُبُوتِهَا عَلَى تَقْدِيرِ VARLIĞI kabul edilse bile كَيْ، İlim Bu kabul edilmeyen suretten başkadır الْمَعْلُومُ بِهَا الْعِلْمُ Ki, ilim بَلْ يَكُونُ الصُّورَةُ كَأَيَّةٍ فِي الْمِثَالِ Mümkündür (Ne?) بَلْ يَكُونُ الصُّورَةُ كَأَيَّةٍ فِي الْمِثَالِ Suretin misal aleminde var olması كَيْ، o yaratılanların en genişidir (Daha ne mümkündür?) وَلَا تَكُونُ ثَابِتَةً فِي الذِّهْنِ Ve suretin zihinde sabit olmaması لَا يَسَعِيهِ وَهَذَا الْحَدِيثُ الْقُدْسِيُّ Şu kutsi hadis Beni almaz (Ne?)

وَلَكِنْ يَسْعَى Ne yeryüzüm ne de gökyüzüm Ama beni alır (Ne?)  
 مَخْصُوصٌ بِقَلْبِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ (Bu hadis nedir?) Mümin kulunun kalbi (Bu hadis nedir?)  
 مُغَايِرَةٌ لِمُعَامَلَةِ سَائِرِ كِي, bu kulun muamelesi  
 لِمَتَسَرُّفِهِ بِالْفَنَاءِ وَالْبَقَاءِ (Niçin farklıdır?) Diğer insanların muamelesinden farklıdır (Niçin farklıdır?)  
 فَنَا وَنَخْلُصُهُ مِنَ الْخُصُولِ (Daha?) Ve husuli ilimden  
 EĞER فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ التَّوَسُّعُ Huzuri ilmi elde ettiği için وَتَحَقُّقُهُ بِالْحُضُورِ  
 لَا بِاعْتِبَارِ الْخُصُولِ O, huzuri açıdandır فَهُوَ بِاعْتِبَارِ الْخُصُولِ  
 Husuli açıdan değildir (ع) Mısra: O, hangi aynada يَكُونُ مُصَوَّرًا  
 Tasvir edilebilir ki? Huzuri الِئِلْمِ الْخُصُورِيِّ Bilinmesi gerekir ki, أَن يُلْعَمَ  
 ilimde vardır (Ne?) فَرَوَالُ هَذَا الْعِلْمِ عَنِ الْإِتِّحَادِ الْعَالِمِ بِالْمَعْلُومِ Alimin malumla birleşmesi  
 فَإِنَّ الْمَعْلُومَ هُوَ لَا يَجُوزُ Caiz değildir Dolayısıyla bu bilginin alimden ayrılması الْعَالِمِ  
 بَلْ Bu sebeple ondan ayrılmaz فَلَا يَتَفَكَّ عَنْهُ Çünkü malum onun ta kendisidir  
 فَإِنَّ Alim ve malumun aynasıdır وَعَيْنُ الْعَالِمِ وَعَيْنُ الْمَعْلُومِ Bilakis orada ilim الْعِلْمِ ثَمَّةَ  
 أَن يُلْعَمَ Bilinmesi gerekir ki, أَن يُلْعَمَ Ayrılmaya imkan nerededir? الْمَحَالُ لِلْإِنْفِكَاحِ  
 نفْس (Ne olunca?) Huzuri ilimde olunca لَمَّا كَانَ فِي الْعِلْمِ الْخُصُورِيِّ Malum  
 Malum يَتَكَشَّفُ الْمَعْلُومُ فِيهِ كَمَا هُوَ Sureti değil لَا صُورَتَهُ O şeyin kendisi الشَّيْءِ  
 orada olduğu gibi ortaya çıkar بِالضَّرُورَةِ (Nasıl?) Zorunlu olarak  
 O عِبَارَةٌ عَنْ نَفْسِ الشَّيْءِ Çünkü bir şeyin özü فَإِنَّ كُنْهُ الشَّيْءِ Ve o, özülle malum olur  
 Ve bütün yön وَلَمَّا كَانَ جَمِيعُ الْوُجُودِ وَالْإِعْتِبَارَاتِ سَاطِطَةً İbarettir ibaretten ibaretten  
 Ve zatın kendisi kalınca (Öyle zat ki,) وَبَقِيَ نَفْسُ الذَّاتِ  
 Zatın özü malum كُنْهَهَا مَعْلُومًا Müdrike de hazırdir الْحَاضِرَةِ عِنْدَ الْمُدْرِكَةِ  
 Çünkü orada فَإِنَّ الْمَعْلُومَ هُنَاكَ Husuli ilmin aksine يَخْلَافُ الْعِلْمِ الْخُصُورِيِّ  
 Ki الَّتِي هِيَ صُورُهُ وَأَشْبَاحُهُ Eşyanın yön ve itibarlarıdır وَجُوهُ الشَّيْءِ وَاعْتِبَارَاتُهُ  
 Kendisi değildir كَمَا مَرَّ Yukarıda onlar, eşyanın suret ve gölgeleridir لَا نَفْسُهُ  
 Dolayısıyla oradaki malum olmaz فَلَا يَكُونُ الْمَعْلُومَ هُنَاكَ (Ne olmaz)



هُوَ الْيَدَادُ الرَّائِي Inkişaftan maksat (أَقُولُ) Ben derim ki: الْإِنْكَشَافُ مِنَ الْمَقْصُودِ Görenin tat almasıdır وَهُوَ حَاصِلٌ Ki, bu mevcuttur İdrak olsun ya da olmasın (فَإِنْ قِيلَ) Denilirse ki: İdrak olmadan inkişafın varlığı (أَجِيبْ) NASIL OLURDA TAT ALMAYI GEREKTİREBİLİR? Cevap veririm ki: الْإِنْكَشَافُ بِلَا دَرَكٍ كَيْفَ يَكُونُ مُسْتَلْزِمًا لِلْإِيْدَادِ Inkişafı bilmek (tat almak için) yeterlidir İN الدَّرَكُ أَيْضًا Veya deriz ki: İdrak olsun veya olmasın İdrak da vardır (Nerede?) وَلكِنَّهُ يَجْهُولُ الْكَيْفِيَّةَ Bu makamda فَالْإِنْكَشَافُ بِمَا لَا دَرَكَ الْمَوْطِنِ Ki, Allah Fakat keyfiyeti bilinmez وَاللهُ أَعْلَمُ idrak Kabul edilmeyen idrak وَالدَّرَكُ الْمَنْفِيُّ O keyfiyeti bilinen idrak Ve en iyisini bilir وَيُوجِبُ إِحَاطَةَ الْمَعْلُومِ كَيْفِيَّتُهُ O keyfiyeti bilinen idrak Kuşatmayı gerektirir فَالْإِنْكَشَافُ بِمَا لَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا Onu ilimle kuşatamazlar... ayeti فَإِنَّهُ إِذَا لَمْ يَكُنِ الدَّرَكُ فِي الْعِلْمِ مُنَاسِبٌ لِلْعِلْمِ الْحُصُولِيِّ Husuli ilme uygundur مِنْ أَيْنَ يَكُونُ فِي الْعِلْمِ الْحُصُولِيِّ Çünkü huzuri ilimde idrak olmadığına Husuli ilimde nereden olacak? Zira gölgede bulunan her şey وَلَكِنَّ الدَّرَكَ فِي الْأَصْلِ مُسْتَفَادٌ مِنْ مَرْتَبَةِ الْأَصْلِ (Nedir?) Fakat asıldaki idrak وَفِي الظِّلِّ Keyfiyeti bilinmeyendir Gölgedeki idrak ise Keyfiyeti bilinendir...